

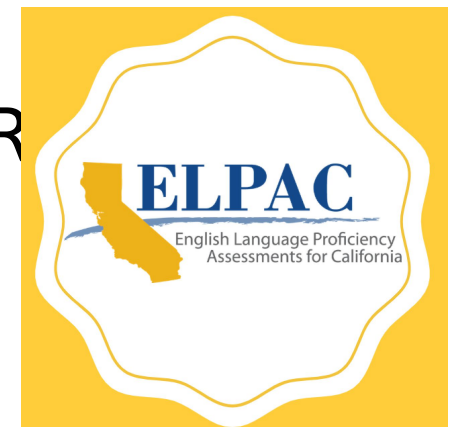


SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

ELPAC

ENGLISH LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSMENTS FOR
California

EVALUACIONES DE DOMINIO DEL IDIOMA INGLÉS DE
CALIFORNIA





Initial ELPAC Test

Prueba Inicial ELPAC

- The Initial ELPAC assessment is only given once:
 - When student first enrolls in public school
 - Based on results of **Home Language Survey**
 - When parent/guardian indicates a language other than English is spoken at home
- La Evaluación Inicial ELPAC se ofrece solo una vez:
 - Cuando un estudiante se inscribe por primera vez en una escuela pública
 - Se basa en los resultados de la **Encuesta sobre el idioma que se habla en el hogar**
 - Cuando el padre/tutor indica que en el hogar se habla otro idioma además del inglés



Initial ELPAC Test

Prueba Inicial ELPAC

- The Initial ELPAC is used to identify if the student is an English learner, (EL) or initially fluent English proficient (IFEP)
- Identifying students who are English learners is important so they can get the extra help they need to be successful in school .
- La prueba inicial ELPAC se utiliza para identificar si el estudiante es un aprendiz de inglés (EL, por sus siglas en inglés) o si inicialmente domina el idioma inglés de manera fluida (IFEP).
- Es importante identificar estudiantes que son aprendices de inglés para que puedan recibir la ayuda adicional con el fin de ser exitosos en la escuela.



Initial ELPAC Test

Prueba Inicial ELPAC

- So far, 204 students have been identified for Initial ELPAC testing this year.
 - 196 students' tests have been completed and scored. Others will complete by the end of October.
 - *104 students are Initially Fluent in English (IFEP)*
 - *92 students are English Learners (EL)*
 - Testing will continue as new students enroll.
 - Results will be shared with parents.
- Hasta ahora, 204 estudiantes han sido identificados para las pruebas iniciales de ELPAC este año.
 - Se han completado y calificado las pruebas de 196 estudiantes. Otros la completaron a finales de octubre.
 - *104 estudiantes es Inicialmente designado como un estudiante con dominio de inglés (I-FEP, por sus siglas en inglés)*
 - *92 estudiantes es Aprendiz de inglés*
 - Las pruebas continuarán a medida que nuevos estudiantes se inscriban.
 - Los resultados se compartirán con los padres.

Informe de los resultados de la evaluación Inicial de ELPAC



Des Moines B. Iowa
INFORME DE PUNTAJE DEL ESTUDIANTE
2021-22 | GRADO 11

Informe de puntaje del estudiante en la Evaluación Inicial de Suficiencia del Idioma Inglés para California de Des Moines

PARA LA FAMILIA DE:
DES MOINES B. IOWA
123 MAIN ST
YOUR CITY, CA 99999-1234

Estudiante #: 9999992031
Fecha de nacimiento: 01/25/2004
Grado: 11
Fecha de la prueba: 06/14/2021
Escuela: California Elementary School
LEA: California Unified
CDS: 99999910000000

Nivel global de rendimiento y puntaje

Nivel principiante de aprendiz de inglés

Puntuación global: 150

¿Qué significa el puntaje de mi estudiante?

Recientemente, Des Moines realizó la prueba ELPAC inicial que identifica a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés. Los resultados de Des Moines revelan que tiene habilidades en inglés a **nivel de principiante** y que necesitará ayuda para el uso del inglés en la escuela. Des Moines realizará las pruebas ELPAC sumativas esta primavera, pruebas que miden el avance del estudiante en el desarrollo de sus habilidades en inglés. Si tienes alguna pregunta sobre los resultados de tu estudiante en la prueba ELPAC o requieres de mayor información, por favor dirígete a la escuela de tu estudiante.

¿Por qué administramos la prueba ELPAC inicial?

Identificar a los estudiantes que necesitan ayuda para aprender inglés es clave para permitir que reciban el apoyo necesario para tener un buen rendimiento mientras reciben instrucción en todas las asignaturas escolares.

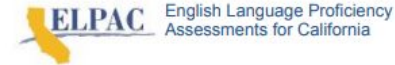
Recursos para padres y tutores

Visita el sitio web Starting Smarter en <https://elpac.startingsmarter.org/> para:

- Comprender el informe de puntaje de tu estudiante
- Revisar preguntas de exámenes de muestra
- Encontrar recursos gratuitos para apoyar el proceso de aprendizaje de tu estudiante
- Ver una guía para padres diseñada para entender la prueba ELPAC



En la página 2 se suministra más información sobre el puntaje de Des Moines.



Des Moines B. Iowa
INFORME DE PUNTAJE DEL ESTUDIANTE
2021-22 | GRADO 11

Nivel de rendimiento global

Nivel principiante de aprendiz de inglés

Puntuación global: 150



Expresión oral~**
Tu estudiante está **iniciando el desarrollo** de sus habilidades de comprensión auditiva y producción oral.



Expresión escrita~
Tu estudiante está **iniciando el desarrollo** de sus habilidades de lectura y escritura.

~ Se eximió al estudiante de una o varias disciplinas. Los puntajes del compuesto se calcularon con base en la(s) disciplina(s) completada(s).

** Para una o varias disciplinas se utilizó un recurso no listado que produjo un cambio en el constructo. El estudiante recibió el puntaje más bajo en esa disciplina.

Lo que los estudiantes pueden hacer en cada nivel

Inicialmente designado con dominio de inglés (450-600)

En este nivel, los estudiantes demuestran habilidades de inglés oral y escrito **bien desarrolladas**. Pueden utilizar inglés para aprender y comunicarse en forma elocuente. Ocasionalmente, podrían necesitar ayuda en el uso del inglés.

Nivel intermedio de aprendiz de inglés (370-449)

En este nivel, los estudiantes demuestran habilidades de inglés oral y escrito que van desde **algo a moderadamente desarrolladas**. En ocasiones, pueden utilizar inglés para aprender y comunicarse en forma elocuente. Podrían necesitar algo de ayuda para comunicarse sobre temas conocidos en inglés y más ayuda para comunicarse sobre temas menos conocidos.

Nivel principiante de aprendiz de inglés (150-369)

En este nivel, los estudiantes están **iniciando el desarrollo** de las habilidades de inglés oral y escrito. Pueden usar palabras y frases conocidas para comunicarse a un nivel básico. Podrían necesitar ayuda significativa en el uso del inglés.

El puntaje de tu estudiante es de este nivel.

Los resultados completos de las escuelas, distritos y el estado están disponibles en el sitio web de Resultados de ELPAC en <https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/>.

Initial ELPAC Score Reports



Marietta C. Georgia
INITIAL ELPAC SCORE REPORT
2021–22 | Kindergarten

Marietta's Initial ELPAC Score Report

FOR THE FAMILY OF:
MARIETTA C. GEORGIA
123 MAIN ST
YOUR CITY, CA 99999-1234

Student #: 9999992013
Date of Birth: 02/14/2015
Grade: Kindergarten
Test Date: 06/14/2021
School: California Elementary School
LEA: California Unified
CDS: 99999910000000

Overall Performance Level and Score

Novice English Learner

Overall Score: **150**

What does my child's score mean?

Marietta recently took the Initial ELPAC, which identifies students who need help learning English. Based on the results, Marietta has **novice** English skills and needs help using English in school. Marietta will take the Summative ELPAC this spring, which measures the student's progress in developing English skills. If you have questions about your child's ELPAC results, please contact your child's school for more information.

Why do we administer the Initial ELPAC?

Identifying students who need help learning English is important so students get the support they need to do well in school, while receiving instruction in all school subjects.

Parent/Guardian Resources

Visit the Starting Smarter website at <https://elpac.startingsmarter.org/> to:

- Understand your child's score report
- Review sample test questions
- Find free resources to support your child's learning
- View a parent guide to understanding the ELPAC



More information on Marietta's score is provided on page 2.



Marietta C. Georgia
INITIAL ELPAC SCORE REPORT
2021–22 | Kindergarten

Overall Performance Level =

Novice English Learner

Overall Score: **150**



Oral Language*

Your child is **beginning to develop** their listening and speaking skills.



Written Language~**

Your child is **beginning to develop** their reading and writing skills.

* A locally determined alternate assessment was used and the student received the lowest score.

~ Student was exempted from one or more domains. Scores for the composite were calculated based on the completed domain(s).

** An unlisted resource that changed the construct was used for one or more domains. The student received the lowest score in that domain.

What Students Can Do At Each Level

Initial Fluent English Proficient Level (450–600)

Students at this level have **well developed** oral and written English skills. They can use English to learn and communicate in meaningful ways. They may occasionally need help using English.

Intermediate English Learner Level (370–449)

Students at this level have **somewhat to moderately developed** oral and written English skills. They may sometimes be able to use English to learn and communicate in meaningful ways. They may need some help to communicate about familiar topics in English and more help on less familiar topics.

Novice English Learner Level (150–369)

Your child scored at this level.

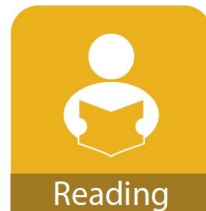
Students at this level are **beginning to develop** oral and written English skills. They may be able to use known words and phrases to communicate meaning at a basic level. They may need substantial help using English.

Complete results for schools, districts, and the state are available on the Test Results for California's Assessments website at <https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/>.

Summative ELPAC

ELPAC sumativo

- The Summative ELPAC is given to students who are identified as an English Learner (EL) on the Initial ELPAC assessment.
 - The Summative ELPAC is used to measure the skills of English Learners in listening, speaking, reading and writing.
 - For students in grades 3 – 12, much of the assessment is done online.
- La prueba ELPAC Sumativa se ofrece a los estudiantes que se identifican como un aprendiz de inglés (EL) en la evaluación inicial ELPAC.
 - La prueba ELPAC Sumativa se utiliza para medir las habilidades de los estudiantes de inglés en la comprensión auditiva, la expresión oral, la lectura y la escritura.
 - Para los estudiantes en los grados 3 - 12, gran parte de la evaluación se realiza en línea.





Summative ELPAC

ELPAC sumativo

- Summative ELPAC results are used to determine if the student is ready to be reclassified as English fluent proficient.
- The Summative ELPAC is given every spring until the student is reclassified.
- Los resultados sumativos del ELPAC se utilizan para determinar si el estudiante está listo para ser reclasificado como estudiante con dominio del idioma inglés.
- El ELPAC sumativo se administra cada primavera hasta que el estudiante es reclasificado.

Summative ELPAC Scores

Puntaje de la evaluación sumativa de ELPAC

- In the Summative Assessment students will get scores in the following areas:

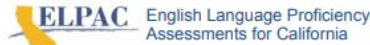
- Overall Performance Level
- Oral Language (Speaking and Listening Combined)
 - *Listening*
 - *Speaking*
- Written Language (Writing and Reading Combined)
 - *Writing*
 - *Reading*

- En las evaluaciones sumativas los estudiantes recibirán puntajes en las siguientes áreas:

- Nivel de rendimiento general
- Lenguaje oral
 - *Expresión oral*
 - *Rendimiento en la comprensión auditiva*
- Lenguaje escrito
 - *Escritura*
 - *Lectura*



Informe de los resultados de la evaluación sumativa de ELPAC



Fort W. Texas
 INFORME DE PUNTAJE DEL ESTUDIANTE
 2021-22 | GRADO 6

Pruebas de suficiencia en el idioma inglés para California (ELPAC, por sus siglas en inglés) de Fort

PARA LA FAMILIA DE:
FORT W. TEXAS
 1234 MAIN STREET
 UNIT 1234
 YOUR CITY, CA 12345-1234

del estudiante: 9999999906
 Fecha de nacimiento: 08/05/2009
 Grado: 6
 Fecha de la prueba: 03/06/2021
 Escuela: California Elementary School
 LEA: California Unified
 CDS: 12345670000000

Puntuación global



La puntuación global de Fort es de nivel 3 de 4. En la página 2 se proporciona más información sobre el puntaje de Fort.

¿Qué son las pruebas ELPAC?

Las pruebas ELPAC sumativas miden qué tan bien están aprendiendo el inglés los estudiantes y determina qué tipo de apoyo necesitan para tener éxito en la escuela. Los estudiantes que son aprendices de inglés realizarán las pruebas ELPAC sumativas cada año hasta que sean reclasificados. Los maestros de tu estudiante y tú pueden usar los resultados de las pruebas ELPAC y otras medidas del dominio del inglés para ayudar a profundizar en el conocimiento del estudiante sobre el idioma.



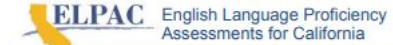
Visita el sitio web de Starting Smarter en <https://elpac.startingsmarter.org/> para:

- comprender el informe de puntaje de tu estudiante,
- revisar preguntas de muestra y
- encontrar recursos gratuitos para apoyar el proceso de aprendizaje de tu estudiante.

Lo que los estudiantes pueden hacer en cada nivel

NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4
(1150–1474) Iniciando el desarrollo	(1475–1516) Algo desarrollado	(1517–1566) Moderadamente desarrollado	(1567–1900) Bien desarrollado
Pueden saber algunas palabras y frases en inglés	Pueden usar con frecuencia el inglés para comunicar ideas simples	Pueden usar a menudo el inglés para aprender nuevos conceptos en la escuela.	Pueden usar el inglés de manera consistente para aprender nuevos conceptos en la escuela.

El resumen de resultados de las escuelas, distritos y el estado están disponibles en el sitio web de resultados de los exámenes para California en <https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/>.

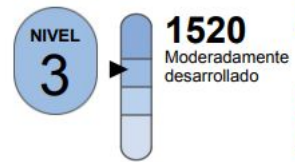


Fort W. Texas
 INFORME DE PUNTAJE DEL ESTUDIANTE
 2021-22 | GRADO 6

Fort también recibió puntajes por expresión oral y escrita.

Expresión oral

El puntaje de expresión oral incluye comprensión auditiva y producción oral.



Comprensión auditiva

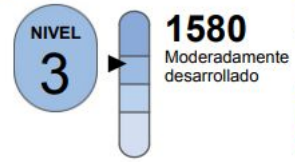


Producción oral



Expresión escrita

El puntaje de expresión escrita incluye lectura y escritura.



Lectura



Escritura



Historial de puntaje ELPAC de tu estudiante

Grado 4	Grado 5	Grado 6
Prueba incompleta Ningún puntaje disponible	Prueba incompleta Ningún puntaje disponible	NIVEL 3 1550 Moderadamente desarrollado

Summative ELPAC Score Reports

Jose's English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC)

FOR THE FAMILY OF:
JOSE SACRAMENTO
 1234 MAIN STREET
 YOUR CITY, CA 12345-1234

Student #: 9999999912
Date of Birth: 09/01/2015
Grade: Kindergarten
Test Date: 03/06/2021
School: California Elementary School
LEA: California Unified
CDS: 12345670000000

Overall Score



Jose's overall score is Level 1. More information on Jose's score is provided on page 2.

What is the ELPAC?

The ELPAC measures the English language proficiency skills that students need to succeed in school. Students who are English learners take the Summative ELPAC each spring until reclassified. Your child's ELPAC results are only one measure of your child's knowledge and skills in English. Other measures may include classroom tests, homework, and grades.



Visit the Starting Smarter website at <https://elpac.startingsmarter.org/> to

- understand your child's score report,
- review sample test questions, and
- find free resources to support your child's learning.

What Students Can Do At Each Level

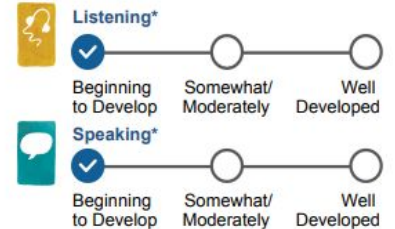
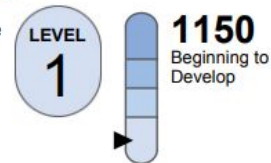
LEVEL 1	LEVEL 2	LEVEL 3	LEVEL 4
(1150–1373)	(1374–1421)	(1422–1473)	(1474–1700)
Beginning to Develop	Somewhat Developed	Moderately Developed	Well Developed
May know some English words and phrases	Can often use English to communicate simple ideas	Can usually use English to learn new concepts in school	Can consistently use English to learn new concepts in school

Summary results for schools, districts, and the state are available on the Test Results for California's Assessments website at <https://caaspp-elpac.cde.ca.gov/>.

Jose also received scores for oral language and written language.

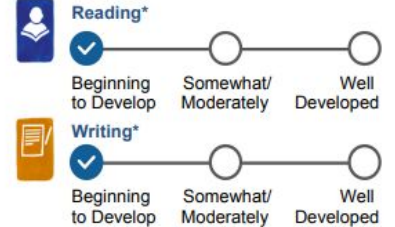
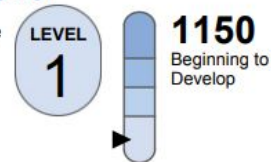
Oral Language

The oral language score includes Listening and Speaking.



Written Language

The written language score includes Reading and Writing.



* A locally determined alternate assessment was used and the student received the lowest score.

Your Child's ELPAC Score History



Niveles de rendimiento

Level	Description
4	<p>Los Aprendices de Inglés en este nivel han desarrollado bien las destrezas orales (escuchar y hablar) y de escritura (leer y redactar). Pueden hacer uso del idioma inglés para aprender y comunicarse de maneras significativas que son adecuadas para las diferentes tareas, propósitos y audiencia, en una variedad de contextos académicos y sociales. Es posible que en ocasiones necesiten de apoyo lingüístico para participar en contextos académicos y sociales que conocen; es probable que necesiten poco apoyo para comunicarse en las tareas o los temas que no conocen bien. Esta prueba del nivel de desempeño corresponde al rango superior del nivel de competencia "Bridging" como se describe en los Estándares del Desarrollo del Idioma Inglés de California, del Kindergarten hasta al 12º grado (CA ELD Standards)</p>
3	<p>Los Aprendices de Inglés en este nivel han desarrollado moderadamente las destrezas orales (escuchar y hablar) y de escritura (leer y redactar). A veces pueden usar el idioma inglés para aprender y comunicarse de manera significativa en una variedad de temas y contenido de la asignatura. Necesitan un apoyo lingüístico leve o mínimo para participar en contextos sociales y académicos que conocen bien; necesitan un apoyo moderado para comunicarse en las tareas y los temas que no conocen bien. Esta prueba del nivel de desempeño corresponde al rango superior del nivel de competencia "Expanding" como se describe en los Estándares del Desarrollo del Idioma Inglés de California, CA ELD Standards.</p>
2	<p>Los Aprendices de Inglés en este nivel han desarrollado un poco las destrezas orales (escuchar y hablar) y de escritura (leer y redactar). Pueden usar el idioma inglés para responder a necesidades inmediatas de comunicación, pero frecuentemente no pueden hacer uso del idioma inglés para aprender y comunicarse en los temas y el contenido de la asignatura. Necesitan un apoyo lingüístico moderado o leve para participar en contextos sociales y académicos que conocen bien; necesitan un apoyo sustancial o moderado para comunicarse en tareas y temas que no conocen bien. Esta prueba del nivel de desempeño corresponde al rango medio o bajo del nivel de competencia "Expanding" como se describe en los Estándares del Desarrollo del Idioma Inglés de California, CA ELD Standards.</p>
1	<p>Los Aprendices de Inglés en este nivel han desarrollado un mínimo las destrezas orales (escuchar y hablar) y de escritura (leer y redactar). Tienen la tendencia a depender de palabras o frases que han aprendido para comunicarse a un nivel básico. Necesitan apoyo lingüístico sustancial a moderado para participar en contextos sociales y académicos que conocen bien; necesitan un apoyo sustancial para comunicarse en tareas y temas que no conocen bien. Esta prueba del nivel de desempeño corresponde al rango de nivel de competencia "Emerging" como se describe CA ELD Standards</p>



Performance Levels

Level	Description
4	<p>English learners at this level have well developed oral (listening and speaking) and written (reading and writing) skills. They can use English to learn and communicate in meaningful ways that are appropriate to different tasks, purposes, and audiences in a variety of social and academic contexts. They may need occasional linguistic support to engage in familiar social and academic contexts; they may need light support to communicate on less familiar tasks and topics. This test performance level corresponds to the upper range of the “Bridging” proficiency level as described in the 2012 California English Language Development Standards, Kindergarten Through Grade 12 (CA ELD Standards).</p>
3	<p>English learners at this level have moderately developed oral (listening and speaking) and written (reading and writing) skills. They can sometimes use English to learn and communicate in meaningful ways in a range of topics and content areas. They need light-to-minimal linguistic support to engage in familiar social and academic contexts; they need moderate support to communicate on less familiar tasks and topics. This test performance level corresponds to the upper range of the “Expanding” proficiency level through the lower range of the “Bridging” proficiency level as described in the CA ELD Standards.</p>
2	<p>English learners at this level have somewhat developed oral (listening and speaking) and written (reading and writing) skills. They can use English to meet immediate communication needs but often are not able to use English to learn and communicate on topics and content areas. They need moderate-to-light linguistic support to engage in familiar social and academic contexts; they need substantial-to-moderate support to communicate on less familiar tasks and topics. This test performance level corresponds to the low-to mid-range of the “Expanding” proficiency level as described in the CA ELD Standards.</p>
1	<p>English learners at this level have minimally developed oral (listening and speaking) and written (reading and writing) English skills. They tend to rely on learned words and phrases to communicate meaning at a basic level. They need substantial-to-moderate linguistic support to communicate in familiar social and academic contexts; they need substantial linguistic support to communicate on less familiar tasks and topics. This test performance level corresponds to the “Emerging” proficiency level as described in the CA ELD Standards.</p>

Initial Parent Notification

Notificación inicial para padres



SANTA MONICA - MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

September 2022

INITIAL PARENT NOTIFICATION LETTER Federal Title I or Title III and State Requirements

To the parent(s)/guardian(s) of:
School:
Date of Birth:

State Student ID #:
Grade:

Dear Parent(s) or Guardian(s): A language other than English was noted on your child's Home Language Survey when your child first enrolled in our school. State and federal laws require us to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. We are required to inform you of the language acquisition program options available. From these options, you may choose the one that best suits your child (California *Education Code [EC]* Section 310). This letter also explains the criteria for a student to exit the English learner (EL) status (20 United States Code [U.S.C.] Section 6312[e][3][A][i],[vi]).

Language Assessment Results (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][ii])

Composite Domains	English Language Proficiency Assessments for California (ELPAC) Initial ELPAC Performance Level
Overall	Status: «Overall_Performance_Level» Score: «Overall_Score»
Oral Language (Listening and Speaking)	«Oral_Level »
Written Language (Reading and Writing)	«Written_Level »

Based on results of the English language proficiency assessment, your child has been identified as an <<>> student.

Your child is participating in an Individualized Education Program (IEP), which is on file: <<>>

A description of how your child's program placement will contribute to meeting the objectives of the IEP is contained in the current IEP (20 U.S.C Section 6312[e][3][A][vii]).



SANTA MONICA - MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

septiembre 2022

NOTIFICACIÓN INICIAL PARA LOS PADRES Requisitos federales del Título I o Título III y estatales

A los padres/tutores de: «Last_Name», «First_Name»

Escuela:

#ID Estatal del Estudiante: «Student_ID»

Fecha de nacimiento:

Grado: «Tested_Grade_Spanish»

Estimados padres o tutores: Cuando inscribió a su hijo en nuestra escuela, indicó un idioma aparte del inglés en la encuesta de la lengua materna. Las leyes estatales y federales nos requieren evaluar el nivel del dominio de inglés de su hijo y notificarle a usted de los resultados. Estamos obligados a informarle de las opciones de programas de adquisición de idiomas disponibles. De estas opciones usted puede escoger la mejor para su hijo (Código de Educación de California [EC*] Sección 310). Este aviso también contiene el criterio para salida del programa para aprendices de inglés (20 Código de los Estados Unidos [U.S.C.*] Sección 6312[e][3][A][i],[vi]).

Resultados de la evaluación de idioma (20 U.S.C sección 6312[e][3][A][ii])

Ámbitos Compuestos	Pruebas del dominio de inglés de California (ELPAC*) Nivel de rendimiento de ELPAC inicial
General	Status: «Overall_Performance_Level_Spanish» Score: «Overall_Score»
Lenguaje Oral (Habilidades de comprensión y expresión oral)	«Oral_Level_Spanish»
Lenguaje Escrito (Lectura y escritura)	«Written_Level_Spanish»

Basado en los resultados de la evaluación del dominio de inglés, su hijo es identificado como <<>>.

Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP*) en el cual su hijo está participando: <<>>

*Por sus siglas en inglés Se adjunta una descripción de cómo el programa asignado a su hijo cumplirá con los objetivos del IEP. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii]).

Initial Parent Notification

Notificación inicial para padres



SANTA MONICA - MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Exit (Reclassification) Criteria (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. The exit (reclassification) criteria are listed below.

Required Criteria (EC Section 313[f])	SMMUSD Criteria
English Language Proficiency Assessment	ELPAC Overall Performance Level 4
Teacher Evaluation	Multiple measures including classroom assessments and coursework
Parental Opinion and Consultation	Consultation with site staff and parents for input regarding reclassification.
Comparison of Performance in Basic Skills	At or Above Standard on 2020-21 English Language Arts (ELA) CA Assessment of Student Performance & Progress (CAASPP) or nationally normed assessments (FastBridge Reading, Star Reading).

Graduation Rate for English Learners (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

District graduation rate displayed on the Graduate Data report, is available on the California Department of Education DataQuest web page at <https://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Language Acquisition Program

We are required to provide a **Structured English Immersion (SEI)** program option. If you choose this option your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (See the description below.) SEI is offered at every school site with the exception of Edison Elementary which is a Dual-Language Immersion program (see description below).

We also offer a **Dual-Language Immersion** program at Edison Elementary, John Adams Middle School and Santa Monica High School (Samohi). If you are interested in this option, please contact the school site to learn about the admissions process. If accepted through the admissions process, your child will be placed in a classroom that uses English and Spanish for instruction. (See the description below).

Requesting a Language Acquisition Program

Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible, and provide instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards. (EC Section 306[c])



SANTA MONICA - MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Criterios de salida (reclasificación) (Artículo 6312[e][3][A][vi] del título 20 del U.S.C.)

La meta de los programas de adquisición del lenguaje es que los estudiantes se vuelvan competentes en inglés con la mayor rapidez posible y que alcancen las medidas de logro académicas estatales. Los criterios de salida (reclasificación) del distrito se enumeran a continuación.

Criterio general (EC Sección 313[f])	Criterio de SMMUSD
Evaluación del dominio de inglés	Una puntuación general de 4 en ELPAC, con ninguna área de competencias con menos de 3
Evaluación del maestro	Medidas múltiples que incluyen evaluaciones en el salón de clases y el trabajo en el curso
Consulta y opinión de los padres	Consultas con el personal de la escuela y los padres para sus opiniones sobre la reclasificación.
Comparación de rendimiento en habilidades básicas	Alcanzar o superar el estándar en la Evaluación de California de Rendimiento y Progreso del Estudiante (CAASPP, por sus siglas en inglés) en Lengua y Literatura Inglesa de 2020-21 (ELA, por sus siglas en inglés) o las evaluaciones conforme a los estándares nacionales (<i>FastBridge Reading, Star Reading</i>).

Índice de graduación para estudiantes de inglés (Artículo 6312[e][3][A][vi] del título 20 del U.S.C.)

Los índices de graduación del distrito que se muestran en el informe de Datos de Graduados está disponible en la página Web DataQuest Web del Departamento de Educación de California en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Programas de adquisición del idioma

Se requiere que ofrezcamos una opción de programa de **Inmersión en inglés estructurada (SEI, por sus siglas en inglés)**. Si elige esta opción su hijo será colocado en un salón que utiliza principalmente inglés para la instrucción. (Véa la descripción más abajo). SEI se ofrece en todas las escuelas excepto en Edison Elementary que es un programa de inmersión en idioma dual (ver la descripción más abajo).

También ofrecemos un programa de **Inmersión en idioma dual** en Edison Elementary, John Adams Middle School y Santa Monica High School (Samohi). Si está interesado en esta opción, contacte a la escuela para más información sobre el proceso de admisiones. Si es aceptado tras el proceso de admisión, su hijo será colocado en un salón que utiliza principalmente inglés y español para la instrucción. (Véa la descripción más abajo).

Solicitar un programa de adquisición del idioma

Los programas de adquisición del idioma son programas educativos diseñados para garantizar que la adquisición del inglés ocurra de manera rápida y efectiva, y brindar instrucción a los estudiantes de inglés según los estándares de contenido académico adoptados por el estado, lo que incluye los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés). (Artículo 306[c] del CE)

Initial Parent Notification

Notificación inicial para padres



SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Description of Program Options and Goals for English Learners

A description of the language acquisition programs provided in the Santa Monica-Malibu Unified School District are listed below:

1. **Structured English Immersion Program:** A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. Students are offered English Language Development (ELD) and access to grade level academic subject matter content.
2. **Dual-Language Immersion (DLI) Program:** Also referred to as **Two-Way Immersion**. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. Students are offered English Language Development (ELD) as part of this program. This program begins in Transitional Kindergarten/Kindergarten (TK/K) and continues to sixth grade.

Parents or guardians may choose the Structured English Immersion (SEI) program or may apply for the Dual-Language Immersion program. Schools in which the parents or guardians of 30 pupils or more per school or the parents or guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]); EC Section 310[a]).

Parents or guardians may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan (EC Section 52062). If interested in a different program from those listed above, please contact Dr. Stacy Williamson at swilliamson@smmusd.org to ask about the process.

Parents or guardians of English learners have a right to decline or opt their children out of a school's language acquisition program or out of particular English learner services within a language acquisition program. However, the Local Educational Agency remains obligated to provide the student the student meaningful instruction to students until student is reclassified, inform parents when students are not making progress, and offer parents programs and services to consider at that time (20 U.S.C. sections 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).



SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Descripción de las opciones y metas del programa para los estudiantes de inglés

A continuación se enumera una descripción de los programas de adquisición del idioma en el Distrito Escolar Unificado de Santa Mónica- Malibú.

1. **Programa de Inmersión en inglés estructurada (SEI, por sus siglas en inglés):** Un programa de adquisición del idioma para estudiantes de inglés en el que prácticamente toda la instrucción del salón de clases se realiza en inglés, pero con un programa de estudios, estándares e instrucción diseñados para niños que están aprendiendo inglés. Se ofrece a los estudiantes Desarrollo del idioma inglés (ELD) y acceso a contenido de temas académicos del nivel de grado.
2. **Programa de inmersión en idioma dual (DLI, por sus siglas en inglés):** También conocido como **Inmersión doble**. Un programa de adquisición del idioma que brinda aprendizaje e instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con metas de alto logro académico, competencia en el primer y segundo idioma y comprensión entre culturas. Se ofrece a los estudiantes Desarrollo del idioma inglés (ELD) como parte de este programa. Este programa inicia en Kindergarten de transición y continúa hasta el grado doce.

Los padres/tutores pueden elegir el programa de Inmersión en inglés estructurada (SEI) o solicitar el programa de Inmersión en idioma dual. Se requerirá que las escuelas en las que los padres o tutores de 30 alumnos o más por escuela o los padres o tutores de 20 alumnos o más de cualquier grado soliciten un programa de adquisición del idioma que esté diseñado para brindar instrucción de idiomas ofrezcan dicho programa siempre que sea posible. (Artículo 310[a] del CE).

Los padres podrán brindar sus opiniones sobre los programas de adquisición del idioma durante el desarrollo del Plan de Responsabilidad de Control Local. Si está interesado en un programa diferente de los que se indican anteriormente, contacte a su escuela o a Dr. Stacy Williamson en swilliamson@smmusd.org para consultar sobre el proceso.

Los padres de estudiantes de inglés tienen el derecho a rechazar o elegir que sus hijos no participen en el programa de adquisición del idioma del distrito escolar o elegir no participar en un servicio para estudiantes de inglés en particular en un programa de adquisición del idioma. (Artículo 6318[c][A][vii] del título 20 del U.S.C.) Sin embargo, las agencia de educación legal (LEA por sus siglas) tienen la obligación de brindar una instrucción significativa a los estudiantes (Artículo 11302 del título 5 del CCR.) hasta que el estudiante sea reclasificado, informar a los padres cuando no se hagan progresos, y ofrecer a los padres programas y servicios para considerar en dicho momento.

Annual Parent Notification

Notificación anual para padres



SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT
October 2022

ANNUAL PARENT NOTIFICATION LETTER Federal Title III and State Requirements

To the parent(s)/guardian(s) of:

School:

State Student ID #:

Date of Birth:

Grade:

Dear Parent(s) or Guardian(s): Your child continues to be identified as an English Learner. Each year, we are required to assess your child and notify you of your child's proficiency level in English. We must also describe available language acquisition program options from which you may choose the one that best suits your child (California *Education Code [EC]* Section 310). This letter also explains the criteria for a student to exit the English learner (EL) status (20 United States Code [U.S.C.] Section 6312[e][3][A][i],[vi]).

2022 Language Assessment Results (ELPAC) (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii])

Composite	Scale Score	Performance Level
Overall Score		

Subtests	Performance Level
Listening	
Speaking	
Reading	
Writing	

Spring 2022 Academic Achievement Results (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][iii])

	2022 Smarter Balanced Assessments (Grades 11)	2022 Fastbridge National Percentile Ranking (Grade 2-5)	2022 Fastbridge Early Reading Composite National Percentile Ranking (Grades K-1)	2022 Local Assessments Star Renaissance Reading and Math Diagnostic Testing (Grades 7-12)
English Language Arts				
Mathematics				

Your child is participating in an Individualized Education Program (IEP), which is on file: A description of how your child's program placement will contribute to meeting the objectives of the IEP is contained in the current IEP (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vii]).



SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

octubre 2022

NOTIFICACIÓN ANUAL PARA LOS PADRES Requisitos federales del Título III y estatales

A los padres/tutores de:

Escuela:

#ID Estatal del Estudiante:

Fecha de nacimiento:

Grado:

Estimado(s) padre(s) o tutor(es) de: Su hijo sigue identificado como Estudiante de inglés. Cada año, se requiere que evaluemos a su hijo y le notifiquemos sobre el nivel de desempeño de su hijo en inglés. Debemos también describir las opciones del programa de adquisición del idioma disponibles entre las que puede elegir la que más se adapte a su hijo. Esta carta también contiene los criterios para que un estudiante salga de la condición Estudiante de inglés (Artículo 6312[e][3][A][i],[vi] del título 20 del Código de los Estados Unidos [U.S.C.]).

Resultados de la evaluación de idioma (ELPAC) de la 2022 (Artículo 6312[e][3][A][ii] del título 20 del U.S.C.)

Sección	Puntuación escalonada	Nivel de desempeño
Puntuaciones general		

Subpruebas	Nivel de desempeño
Comprensión auditiva	
Conversación	
Lectura	
Redacción	

Resultados de logro académico de la primavera de 2022 (Artículo 6312[e][3][A][ii] del título 20 del U.S.C.)

Área de competencias	Evaluaciones Smarter Balanced 2022 (Grados 11)	Clasificación de rango de percentil nacional Fastbridge 2022 (Grado 2-5)	Clasificación de rango de percentil nacional de la sección Lectura Temprana Fastbridge 2022 (Grados K-1)	Evaluaciones locales de pruebas: de diagnóstico de matemáticas y lectura <i>Star Renaissance</i> 2022 (Grados 7-12)
Lengua y literatura inglesa				
Matemática				

Existe un Programa de Educación Individualizado (IEP*) en el cual su hijo está participando:

*Por sus siglas en inglés Se adjunta una descripción de cómo el programa asignado a su hijo cumplirá con los objetivos del IEP. (20 U.S.C. Sección 6312[e][3][A][vii]).

Exit (Reclassification) Criteria (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

Annual Parent Notification

Notificación anual para padres



SANTA MONICA - MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

The goal of language acquisition programs is for students to become proficient in English as rapidly as possible and to meet state academic achievement measures. The exit (reclassification) criteria are listed below.

Required Criteria (EC Section 313(f))	SMMUSD Criteria
English Language Proficiency Assessment	ELPAC Overall Performance Level 4
Teacher Evaluation	Multiple measures including classroom assessments and coursework
Parental Opinion and Consultation	Consultation with site staff and parents for input regarding reclassification.
Comparison of Performance in Basic Skills	At or Above Standard on 2021-22 English Language Arts (ELA) CA Assessment of Student Performance & Progress (CAASPP) or nationally normed assessments (FastBridge Reading, Star Reading).

Graduation Rate for English Learners (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][vi])

District graduation rate displayed on the Graduate Data report, is available on the California Department of Education DataQuest web page at <https://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Language Acquisition Program

We are required to provide a **Structured English Immersion (SEI)** program option. If you choose this option your child will be placed in a classroom that uses mostly English for instruction. (See the description below.) SEI is offered at every school site with the exception of Edison Elementary which is a Dual-Language Immersion program (see description below).

We also offer a **Dual-Language Immersion** program at Edison Elementary, John Adams Middle School and Santa Monica High School (Samohi). If you are interested in this option, please contact the school site to learn about the admissions process. If accepted through the admissions process, your child will be placed in a classroom that uses English and Spanish for instruction. (See the description below).

Requesting a Language Acquisition Program

Language acquisition programs are educational programs designed to ensure English acquisition occurs as rapidly and effectively as possible, and provide instruction to English learners based on the state-adopted academic content standards, including English language development (ELD) standards. (EC Section 306[c])

Criterios de salida (reclasificación) (Artículo 6312[e][3][A][vi] del título 20 del U.S.C.)

La meta de los programas de adquisición del lenguaje es que los estudiantes se vuelvan competentes en inglés con la mayor rapidez posible y que alcancen las medidas de logro



SANTA MONICA - MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

académicas estatales. Los criterios de salida (reclasificación) del distrito se enumeran a continuación.

Criterio general (EC Sección 313(f))	Criterio de SMMUSD
Evaluación del dominio de inglés	Una puntuación general de 4 en ELPAC, con ninguna área de competencias con menos de 3
Evaluación del maestro	Medidas múltiples que incluyen evaluaciones en el salón de clases y el trabajo en el curso
Consulta y opinión de los padres	Consultas con el personal de la escuela y los padres para sus opiniones sobre la reclasificación.
Comparación de rendimiento en habilidades básicas	Alcanzar o superar el estándar en la Evaluación de California de Rendimiento y Progreso del Estudiante (CAASPP, por sus siglas en inglés) en Lengua y Literatura Inglesa de 2021-22 (ELA, por sus siglas en inglés) o las evaluaciones conforme a los estándares nacionales (<i>FastBridge Reading, Star Reading</i>).

Índice de graduación para estudiantes de inglés (Artículo 6312[e][3][A][vi] del título 20 del U.S.C.)

Los índices de graduación del distrito que se muestran en el informe de Datos de Graduados está disponible en la página Web DataQuest Web del Departamento de Educación de California en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Programas de adquisición del idioma

Se requiere que ofrezcamos una opción de programa de **Inmersión en inglés estructurada (SEI, por sus siglas en inglés)**. Si elige esta opción su hijo será colocado en un salón que utiliza principalmente inglés para la instrucción. (Véa la descripción más abajo). SEI se ofrece en todas las escuelas excepto en Edison Elementary que es un programa de inmersión en idioma dual (ver la descripción más abajo).

También ofrecemos un programa de **Inmersión en idioma dual** en Edison Elementary, John Adams Middle School y Santa Monica High School (Samohi). Si está interesado en esta opción, contacte a la escuela para más información sobre el proceso de admisiones. Si es aceptado tras el proceso de admisión, su hijo será colocado en un salón que utiliza principalmente inglés y español para la instrucción. (Véa la descripción más abajo).

Solicitar un programa de adquisición del idioma

Los programas de adquisición del idioma son programas educativos diseñados para garantizar que la adquisición del inglés ocurra de manera rápida y efectiva, y brindar instrucción a los estudiantes de inglés según los estándares de contenido académico adoptados por el estado, lo que incluye los estándares de desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés). (Artículo 306[c] del CE)

Annual Parent Notification

Notificación anual para padres



SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Description of Program Options and Goals for English Learners

A description of the language acquisition programs provided in the Santa Monica-Malibu Unified School District are listed below:

1. **Structured English Immersion Program:** A language acquisition program for English learners in which nearly all classroom instruction is provided in English, but with curriculum and a presentation designed for students who are learning English. Students are offered English Language Development (ELD) and access to grade level academic subject matter content.
2. **Dual-Language Immersion (DLI) Program:** Also referred to as **Two-Way Immersion**. A language acquisition program that provides language learning and academic instruction for native speakers of English and native speakers of another language, with the goals of high academic achievement, first and second language proficiency, and cross-cultural understanding. Students are offered English Language Development (ELD) as part of this program. This program begins in Transitional Kindergarten/Kindergarten (TK/K) and continues to sixth grade.

Parents or guardians may choose the Structured English Immersion (SEI) program or may apply for the Dual-Language Immersion program. Schools in which the parents or guardians of 30 pupils or more per school or the parents or guardians of 20 pupils or more in any grade request a language acquisition program that is designed to provide language instruction shall be required to offer such a program to the extent possible (20 U.S.C. Section 6312[e][3][A][viii][III]); EC Section 310[a]).

Parents or guardians may provide input regarding language acquisition programs during the development of the Local Control Accountability Plan (EC Section 52062). If interested in a different program from those listed above, please contact **Dr. Stacy Williamson** at swilliamson@smmusd.org to ask about the process.

Parents or guardians of English learners have a right to decline or opt their children out of a school's language acquisition program or out of particular English learner services within a language acquisition program. However, the Local Educational Agency remains obligated to provide the student the student meaningful instruction to students until student is reclassified, inform parents when students are not making progress, and offer parents programs and services to consider at that time (20 U.S.C. sections 1703[f], 6312[e][3][A][viii]).



SANTA MONICA-MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Descripción de las opciones y metas del programa para los estudiantes de inglés

A continuación se enumera una descripción de los programas de adquisición del idioma en el Distrito Escolar Unificado de Santa Mónica-Malibú.

1. **Programa de Inmersión en inglés estructurada (SEI, por sus siglas en inglés):** Un programa de adquisición del idioma para estudiantes de inglés en el que prácticamente toda la instrucción del salón de clases se realiza en inglés, pero con un programa de estudios, estándares e instrucción diseñados para niños que están aprendiendo inglés. Se ofrece a los estudiantes Desarrollo del idioma inglés (ELD) y acceso a contenido de temas académicos del nivel de grado.
2. **Programa de inmersión en idioma dual (DLI, por sus siglas en inglés):** También conocido como **Inmersión doble**. Un programa de adquisición del idioma que brinda aprendizaje e instrucción académica para hablantes nativos de inglés y hablantes nativos de otro idioma, con metas de alto logro académico, competencia en el primer y segundo idioma y comprensión entre culturas. Se ofrece a los estudiantes Desarrollo del idioma inglés (ELD) como parte de este programa. Este programa inicia en Kindergarten de transición y continúa hasta el grado doce.

Los padres/tutores pueden elegir el programa de Inmersión en inglés estructurada (SEI) o solicitar el programa de Inmersión en idioma dual. Se requerirá que las escuelas en las que los padres o tutores de 30 alumnos o más por escuela o los padres o tutores de 20 alumnos o más de cualquier grado soliciten un programa de adquisición del idioma que esté diseñado para brindar instrucción de idiomas ofrezcan dicho programa siempre que sea posible. (Artículo 310[a] del CE).

Los padres podrán brindar sus opiniones sobre los programas de adquisición del idioma durante el desarrollo del Plan de Responsabilidad de Control Local. Si está interesado en un programa diferente de los que se indican anteriormente, contacte a su escuela o a **Dr. Stacy Williamson** en swilliamson@smmusd.org para consultar sobre el proceso.

Los padres de estudiantes de inglés tienen el derecho a rechazar o elegir que sus hijos no participen en el programa de adquisición del idioma del distrito escolar o elegir no participar en un servicio para estudiantes de inglés en particular en un programa de adquisición del idioma. (Artículo 6318[c][A][vii] del título 20 del U.S.C.) Sin embargo, las agencia de educación legal (LEA por sus siglas) tienen la obligación de brindar una instrucción significativa a los estudiantes (Artículo 11302 del título 5 del CCR) hasta que el estudiante sea reclasificado, informar a los padres cuando no se hagan progresos, y ofrecer a los padres programas y servicios para considerar en dicho momento.

Questions or Comments? Preguntas o comentarios?

- Thank you for your time.
- Gracias por su tiempo.

